

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Бобовой Дилангез Бекмамадовны на тему «Лексико-семантические и структурные особенности концепта «*čīd*» и «*хона*» в шугнанском и таджикском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Концепт является неоднозначным, многогранным, сложным понятием, поэтому среди учёных нет единства в описании дефиниции названного термина. Существуют различные подходы к изучению концепта как научного явления, разные методы его исследования.

Рецензируемый автореферат отражает основное содержание диссертации Бобовой Д. Б., посвященной изучению лексико-семантических и структурных особенностей концепта. Этот вопрос был и продолжает оставаться одной из актуальных задач современной лингвистики, в том числе в таджикском языкознании.

В отечественном языкознании существуют многочисленные научные исследования, посвященные концепту, но что касается концепта «*čīd*» и «*хона*», в сопоставительном плане и в таджикском, и в шугнанском языках он недостаточно изучен. Именно этот факт становится актуальностью данного исследования.

Не вызывает сомнения и новизна данного исследования. О новизне и актуальности данной диссертации свидетельствует тот факт, что языковые средства выражения лексико-семантической группы *čīd* – *хона* и лексика на основе строительства памирского дома очень мало изучены.

Вполне адекватно материалу и задачам исследования в диссертации использованы наиболее актуальные для материала научные методы. Они разнообразны, что и позволило вести исследование комплексно.

Все положения, вынесенные автором для защиты, вполне научны, важны и, действительно, требуют доказательств

Работа в отношении содержания довольно добротнo структурирована: основное содержание отражено в двух главах, каждая из которых завершается глубокими выводами.

В первой главе диссертации «Теоретические обоснования изучения лексики в сопоставляемых языках» автор подробно дает характеристику интерьеру памирского дома, приводит многочисленные примеры на шугнанском, бартангском, рушанском и хуфском языках. Дает подробный сематический анализ таким терминам как: «*čīd*», «*dupeča*», «*buckiyij*» «*obxin*«*kisor*», «*barnex*». «*čorxūna*» «*rūz*», и т.д.

Автор отмечает, что памирский *дом* до сих пор сохранил всю древнюю архитектуру и под лексемой *čīd* – *дом* понимается не только здание, построенное в качестве жилья, но и ряд архитектурных элементов внутри здания *čīd*, которые имеющие этико-философское и культурное значение. Каждому из этих архитектурных частей свойственны религиозные и философские толкования, уходящие своими корнями в глубокую древность.

В данной главе также описаны дома, схожие по архитектуре с памирским *čīd*, в древние времена строили не только на Памире. Зерафшанские дома (имеются ввиду дома населения Зерафшанской долины, расположенной в Таджикистане и Узбекистане).

Автор проводит классификацию лексики шугнанского «*čīd*» и таджикского «*хона*» - *дом*. *zamīncharīd čīdow* – это самый первый этап стройки. По словам автора чтобы построить дом, в первую очередь нужно купить землю. *bu(n)lod* – это слово сложное по структуре, оно образовано из предлога «*bi*» и основы «*lod*», что означает *связывать* и *основа*. В таджикском языке оно употребляется в форме *бунлод*, которое также употребляется в произведениях писателей классического и современного периодов. Это слово зафиксировано в интерпретационном словаре таджикского языка и объяснено на конкретных примерах. В интерпретационной культуре таджикского языка слово объясняется таким образом *бунлод*, *бунёд*, *таҳкурсӣ*, *пойдевор*.

Первая часть *бун* объясняется в упомянутом словаре следующим образом: *бун* 1. *бех*, *реша*, *асос*, *бунёд*, *буни мӯ*, *бехи мӯ*. 2. *Қисми зерини ҳар чиз*, *поён*, *таг*, *буни девор*, *буни гӯш*, *буни дандон ва ғ.*

В шугнанском языке от слова *bulod* происходит *bulodwedd*, что имеет значение «закладывать фундамент», «фундамент дома». Это слово состоит из трёх самостоятельных компонентов, которые по структуре могут быть включены в трехсоставные сложные слова.

Слово *bulodwedd* прошло три этапа словообразования и затем вошло в эту форму. На первом этапе лексема «*bi*» соединялась со словом «*lod*» и создавалось сложное двухсоставное слово. На втором этапе основа прошедшего времени *wedd* соединяется с *bulod* и из него образуется трёхчастное сложное слово *bulodwedd*. Первый и второй компоненты, то есть *bi* и *lod* родственны таджикскому языку, а третий компонент типичен для шугнанского языка что означает *ставить*, *класть*, что в основном используется в конструкции здания.

Во второй главе «*Семантический анализ лексики, связанной со строительством шугнанского «čīd» и таджикского «хона» – дом*» автор рассматривает семантический анализ лексики, связанной со строительством шугнанского «*čīd*».

Как носитель шугнанского языка автор очень грамотно и четко рассматривает семантические особенности лексики «*čid*», и излагает, что одна из особенностей слова «*čid*» в шугнанском языке выражается в том, что такая форма не наблюдается в других группах бадахшанских языков. Поэтому лексема «*čid*» – дом широко используется в шугнанском языке и играет особую роль в составе искусственных и сложных слов, большинство из которых обозначают названия мест.

Еще одной особенностью лексемы «*čid*» – дом автор считает и то что это слово имеет древнюю историю и сохранило свою самобытность. Однако у слова «*čid*» – дом есть синонимы (синонимы) «*xūna*» – дом, которые могут заменить его в некоторых случаях. К этой группе можно отнести таджикское слово *хона*, которое на шугнанском языке произносится как *xūna* (*хўна*). Здесь возникла только разница между устойчивым гласным звуком «*o*» и неустойчивым гласным звуком «*ū*». Полевые наблюдения также показывают, что слово *mal(l)a*(*мал(л)а*) в некоторых случаях может использоваться и вместо «*čid*», но сфера его употребления весьма ограничена.

Очень подробно изучая фразеологизмы, связанные с домом диссертант использует их в работе и излагает, что они объединяют нас в теплой домашней атмосфере. Например, «*как у себя дома*» и «*чувствуй себя как дома*», *wadep arangxi čidand* (*они как у себя дома*). Что касается этой фразы в таджикском языке данная фразеология имеет такое же значение, связанное с домом – *ранги хонаи худ* и многие другие.

Автор в данной главе также рассматривает термины внутреннего убранства дома, которые отражает как функциональные, так и эстетические аспекты оформления домашнего интерьера, и дает подробный семантический анализ данных терминов, например, *Rūzdaxt bučkiyij, dive. Sitan, Poyga* и т.д.

С уверенностью можно сказать, что в работе автором была проведена всесторонняя семантическая и лексическая характеристика терминов и выражений, связанных с домом. На основе анализа лексического материала были выявлены ключевые семантические поля, структурирующие данную лексику, и определены основные направления её использования.

Из автореферата следует, что в целом, исследование проведено на должном научном уровне. Бобова Д.Б. показала хорошие знания материала и научной литературы и является вполне подготовленным специалистом. Диссертант хорошо владеет материалом по теме диссертации.

Судя по автореферату, диссертационное исследование не обошлось без некоторых просчетов:

1. Наблюдаются стилистические, орфографические и пунктуационные ошибки (стр. 5, 12, 13, 16, 18, 21 и т.д.).
2. В исследовании имеются некоторые шероховатости в стиле изложения

и некоторые неточности в переводе примеров.

Однако они никак не влияют на общую оценку диссертации и не умаляют теоретической и практической ценности работы.

В целом, исследование проведено на должном научном уровне.

Резюмируя результаты анализа автореферата, сделаем вывод о том, что диссертационная работа Бобовой Дилангез Бекмамадовны на тему «Лексико-семантические и структурные особенности концепта «*cid*» и «*хона*» в шугнанском и таджикском языках представляет собой оригинальное и завершённое исследование, соответствующее основным критериям кандидатской диссертации, а ее автор безусловно заслуживает присуждения ему искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Кандидат филологических наук,
проректор по учебной работе
Государственного института
изобразительного искусства и
дизайна Таджикистана

Худойбердиева Джамила
Чоршанбиевна

Республика Таджикистан,
г. Душанбе, улица Айни, 31.
Тел.: +992 372 217257, 93 518 18 22
E-mail: Jasmin.7777@mail.ru

Подпись Дж. Худойбердиевой заверяю.

Начальник Отдела кадров и спецчасти
Государственного института изобразительного
искусства и дизайна Таджикистана



Сайдализода О. И.

«10» ноября 2024 г.